

EV011

- PT FR
- ES GB
- SE DE
- NO NL

Télévariateur 300 W pour charges inductives
Remote control dimmer 300 W for inductive loading
Ferndimmer 300 W für induktiven Lasten
Teledimmer 300 W voor inductieve belastingen

Notice d'instructions
 User instructions
 Bedienungsanleitung
 Bedieningshandleiding

NL

Werkingsprincipe

De teledimmer EV011 maakt het dimmen van de lichtsterkte mogelijk van een gloeilamp, een LS-halogenlamp (LS 230V), een halogenlamp met een zeer lage spanning (ZLS 12 V of 24 V) met ferromagnetische transformator.

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt hetzij met de verlichte of standaard drukknoppen, aangesloten aan het product:

- meerdere korte drukken : in- of uitschakelen van de verlichting.
 - lang ingedrukt houden : dimmen van de lichtsterkte.
- Dimmen tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wisselt telkens als u een toets indrukt en ingedrukt houdt.

Beveiliging tegen oververhitting

In geval van oververhitting wordt het beschikbare vermogen automatisch verminderd. Om dit verschijnsel te voorkomen :

- de belasting aangesloten op de uitgang van de dimmer aanpassen of verminderen,
- de T° van het product en van de kast verminderen met het inbrengen van dissipatietussenstukken (b.v.: LZ060) aan weerskanten van de dimmer EV011 en met het verzekeren van een goede ventilatie in de kast.

Installeer de module onderaan in de kast om een te hoge werkingstemperatuur te vermijden.

FR

Principe de fonctionnement

Le télévariateur EV011 permet de faire varier la luminosité d'une charge incandescente, halogène basse tension (BT 230 V), halogène très basse tension (TBT 12 V ou 24 V) avec transformateur ferromagnétique.

Le réglage du niveau d'éclairage se fait par des boutons poussoirs lumineux ou standards raccordés au produit :

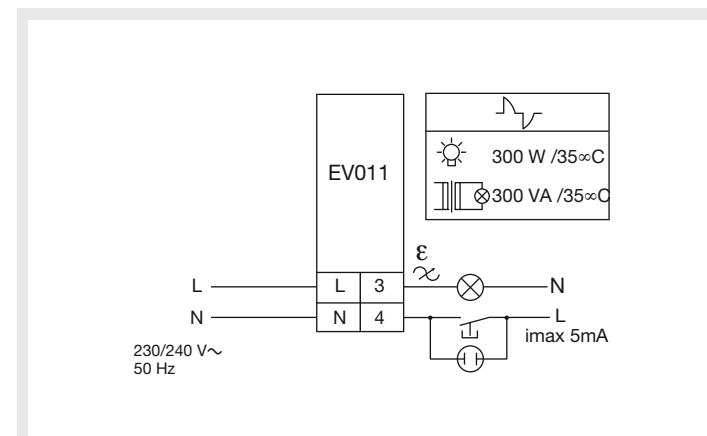
- par appuis brefs : allumage ou extinction de l'éclairage.
- par appuis maintenus : variation de la luminosité jusqu'au niveau minimum ou maximum. Le sens de la variation est inversé à chaque nouvel appui maintenu.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe la puissance disponible est automatiquement réduite. Pour remédier à ce phénomène :

- adapter ou diminuer la charge raccordée sur la sortie du variateur,
- diminuer la température du produit et celle de l'enveloppe en insérant des intercalaires de dissipation (ex : LZ060) de part et d'autre du variateur EV011 et en assurant une bonne ventilation.

Installer le module dans le bas de l'armoire pour éviter une température de fonctionnement trop élevée.



GB

Working principle

The remote control dimmer EV011 allows to control the lighting level of an incandescent load, LV halogen lamp (230 V), and Extra Low Voltage halogen lamp (ELV 12 V or 24 V) with ferromagnetic transformer.

The light level is adjusted using a remotely mounted push button:

- short press : to switch the device ON or OFF.
- maintain pressure : to vary between the minimum and maximum lighting level. Each new maintained pressure reverses the dimming direction.

Protection against overheating

In the event of overheating or overload the power available is automatically reduced. To remedy this situation :

- adjust or lower the load connected to the output of the dimmer,
- lower the T° of the device and that of casing by inserting heat dissipation inserts on both sides of the EV011 dimmer, while ensuring a good ventilation.

To allow heat to dissipate and keep the unit cool, place the EV011 at the bottom of any enclosure.

DE

Funktionsbeschreibung

Der Ferndimmer EV011 ermöglicht es die Helligkeit von Glühlampen, Halogenleuchten (230 V), und Niederspannungs-Halogenleuchten (12 V oder 24 V) mit konventionellen Transformatoren, zu dimmen. Die Einstellung der Helligkeit erfolgt über an das Gerät angeschlossene, beleuchtete Taster oder Standard-Taster:

- kurzer Druck: Ein- bzw. Ausschalten.
- langer Druck: Verstellen der Helligkeit. Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Regelrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt.

Schutz gegen Übertemperatur

Bei Übertemperatur wird die Abgabeleistung automatisch reduziert.

- Gegenmaßnahmen :
- Abstand zu benachbarten Geräten erhöhen (z. B. Distanzstück LZ060) und Verteiler gut belüften.
 - Angeschlossene Lampenleistung verringern.

Montieren Sie das Gerät im unteren Bereich des Verteilers um eine zu hohe Temperatur während des Gebrauchs zu vermeiden.

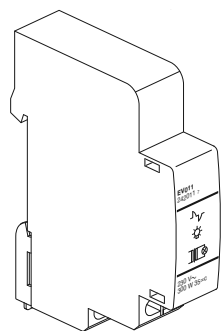
Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Technische Daten / Technische kenmerken

Caractéristiques électriques : Tension d'alimentation : Puissance absorbée : Dissipation :	Electrical specifications : Supply voltage : Power consumption : Dissipation :	Elektrische Daten : Versorgungsspannung : Leistungsaufnahme : Verlustleistung :	Elektrische kenmerken : Voedingsspanning : Opgenomen vermogen : Dissipatie :	230 V / 240 V 50 Hz 1,3 W 6 W
Mode de découpage : Conduction à l'angle	Dimming phase : Leading edge	Anschnitt-Art : Phasenanschnitt	Dimprincipe : Fase-aansnijding	
Entrée de commande : Tension : Distance de raccordement : Boutons poussoirs lumineux :	Push button input : Voltage : Distance of connection : Lighted pushbuttons:	Tastereingang : Spannung : Leitungslänge : Beleuchtete Taster möglich :	Drukknop ingang : Spanning : Aansluitafstand : Verlichte drukknoppen :	230 V / 240 V 50 Hz 50 m maxi 5mA maxi
Environnement : Température de stockage : T° de fonctionnement :	Environment : Storage temperature : Operating temperature :	Umgebung : Lagertemperatur : Umgebungstemperatur :	Omgeving : Opslagtemperatuur : Werkingstemperatuur :	- 20 °C / + 60 °C - 10 °C / + 35 °C
Raccordement /Electrical connection / Anschlußkapazität / Aansluiting : 1 mm ² ... 6 mm ² 1,5 mm ² ... 10 mm ²				

③ Charges lumineuses / Lighting loads / Beleuchtungslast / Verlichte belastingen

		Incandescentes, Halogène 230 V. Incandescent halogen 230V. Glühlampen, Halogenlampen 230 V. Gloeilampen, halogeen 230 V.	20 W - 300W
		Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur ferromagnétique adapté à la variation. Le transformateur ne devra être utilisé à moins de 75 % de sa charge nominale. Halogen ELV (12 or 24V) via ferromagnetic transformer suitable for dimming. The transformer shouldn't be used with less than 75 % of its nominal load. Niederspannungs-Halogenleuchten(12 oder 24 V) mit konventionellem Transformator, der Variation angepasst. Der Transformator sollte nicht mit weniger als 75 % seiner Nennlast betrieben werden. Halogeen ZLS (12 V of 24 V) via ferromagnetische transformator aan het dimmen aangepast. De transfo mag niet gebruikt worden met een belasting van minder dan 75 % van zijn nominale belasting.	20 VA - 300 VA

Il faut tenir compte du rendement des transformateurs pour calculer le nombre maximum de lampes. The efficiency of the transformer has to be taken into account to calculate the max. number of controlled lamps. Beachten Sie die Verlustleistung der Transformatoren um die maximale Anzahl von Lampen zu berechnen. Voor de berekening van het maximum aantal lampen, dient rekening te worden gehouden met het rendement van de transformator.



EV011

- FR PT
- GB ES
- DE SE
- NL NO

Televariador 300 W para cargas inductivas

Televariador 300 W para cargas inductivas

Dimmer 300 W för induktiv last

Lysdimmer 300 W for induktiv last

Instruções de instalação

Instrucciones de uso

Bruksanvisning

Bruksanvisning

PT

Princípio de funcionamento

O televariador EV011 permite variar o fluxo luminoso de uma carga incandescente, halógeno de BT (230V), halógeno de muito baixa tensão (MBT 12 V ou 24 V) com transformador ferromagnético.

A regulação do nível da intensidade luminosa efectua-se com os botões de pressão da instalação, luminosos ou standards, ligados ao produto:

- **exercendo breves pressões:**

acende-se ou apaga-se a luz.

- **exercendo pressões longas:**

Através de pressão mantida, a variação faz-se progressivamente até ao valor máximo ou mínimo da iluminação. O sentido de variação é invertido cada vez que se pressiona o botão.

Proteção contra sobreaquecimentos

Em caso de sobreaquecimento a potência disponível é automaticamente reduzida.

Para resolver este problema:

- adaptar ou diminuir a carga ligada à saída do variador,

- diminuir a T° do produto e a do invólucro, inserindo intercalares de dissipação (por exemplo LZ060) em cada um dos lados do variador EV011 e assegurar uma boa ventilação.

Instalar o produto na parte inferior do armário para evitar uma temperatura de funcionamento excessiva.

ES

Principios de funcionamiento

El televariador EV011 permite variar la luminosidad de una carga incandescente halógena de baja tensión (230 V), o halógena de muy baja tensión (12 V o 24 V) con transformador ferromagnético.

El ajuste del nivel de iluminación se efectúa a través de pulsadores luminosos o estándares conectados al producto:

- **pulsaciones rápidas:** encendido o apagado del alumbrado.

- **pulsaciones mantenidas:** variación de la luminosidad. Variación hasta los niveles máximo y mínimo.

El sentido de la variación se invierte con cada nueva pulsación.

Protección contra el sobrecalentamiento

En caso de sobrecalentamiento se produce una reducción automática de la potencia disponible.

Para solucionar este problema :

- adaptar o reducir la carga conectada a la salida del variador,

- reducir la T° del producto y la de la envoltura colocando separadores de disipación (el LZ060 por ejemplo) a cada lado del variador EV011 para obtener una ventilación correcta.

Instalar el módulo en la parte baja del armario para evitar una temperatura de funcionamiento demasiado elevada.

SE

Funktionsprincip

Dimmer EV011 används för att ljusreglera glödljus, 230 V halogenlampor, lågvoltshalogen (12 V eller 24 V) med konventionell transformator.

Belysningsnivån kan ställas in med återfjädrande tryckknappar, med eller utan signallampa, som är anslutna till dimmern:

- **med korta tryckningar :**

belysningen tänds eller släcks.

- **med knapparna intryckta :** dimring.

Belysningen regleras till min- eller maxnivå.

Dimningens riktning kastas om varje gång knappen hålls intryckt på nytt.

Skydd mot överhettning

Vid överhettning minskas den tillgängliga effekten automatiskt

Detta problem kan åtgärdas genom att:

- minska lasten som anslutits till dimmerns utgång,

- minska produktens och centralens temperatur genom att lämna 1 modul (ex: LZ060) på båda sidorna om dimmern EV011 och skapa en tillräcklig ventilation.

För att undvika alltför hög drifttemperatur, montera produkten i den nedre delen av centralen och med minst 1/2 moduls mellanrum på båda sidor. OBS! Vid lågvoltsström är min.lasten 75% av trafons märklaster.

NO

Funksjonsprinsipp

Med lysdimmer EV011 kan du variere lysstyrken på en glødebelastning, på en halogenbelastning (230 V), på en LVH lavvolt halogenlampe (LVH 12 V eller 24 V) med konvensjonell jernkjernetrafo.

Lysnivået justeres enten ved standard impulsknapper med eller uten signallampe, tilkoblet produktet:

- **med korte trykk:**

Belysningen tennes eller sløkkes.

- **med knappen holdt inne:**

Regulering av lysstyrken helt til minimums- eller maksimumsnivå.

Dimmingsretningen veksler hver gang knappen trykkes inn på nytt.

Beskyttelse mot overoppheting

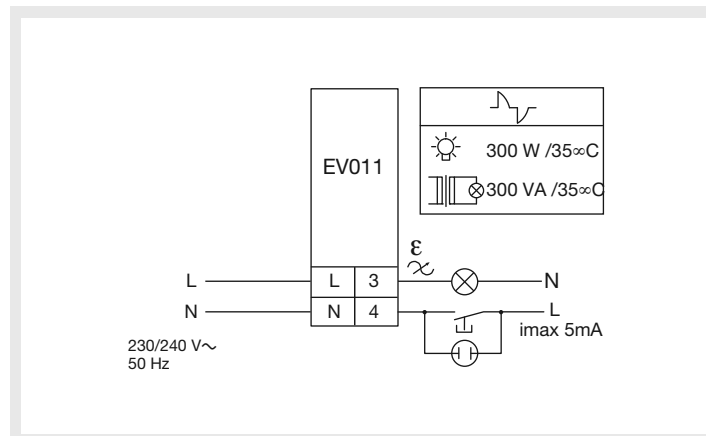
Ved overoppheting reduseres utgangseffekten automatisk.

Dette problemet kan løses ved å:

- tilpasse eller minske lasten som er tilkoblet dimmerens utgang,

- redusere produktets og kappens temperatur ved å plassere varmeavledningsstykke (f. eks.: LZ060) på begge sidene av dimmeren EV011 og sørge for tilstrekkelig ventilasjon.

Installer modulen nederst i skapet for å unngå for høy driftstemperatur.



Características técnicas / Características técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Características eléctricas : Alimentação : Potência absorvida : Dissipação :	Características eléctricas : Alimentación : Potencia absorbida : Disipación :	Elektriska Data: Strömförsörjning: Egenförbrukning: Egenförbrukning, vid full effekt:	Elekriske data : Tilførsel : Eget forbruk : Demping :	230 V / 240 V 50 Hz 1,3 W 6 W
Modo de comutação : Ângulo de condução	Modo de conmutación : ángulo de conducción	Regleringsprincip: Framkantsstyrning	Fasesnittdimming : Fasesnitt	
Entrada de comando : Tensão : Comprimento de circuito : Botões de pressão luminosos:	Pulsador de entrada : Tensión : Distancia de conexión : Pulsadores luminosos :	Tryckknappar för fjärrstyrning: Spänning: Ledningslängd: Tryckknapp med lampa:	Tryckknapper for fjernbetjening : Spenning : Lengde : Tryckknapp med lys :	230 V / 240 V 50 Hz 50 m maxi 5mA maxi
Ambiente : Temperatura de armazenamento : Temperatura de funcionamento :	Entorno : T° de almacenamiento : T° de funcionamiento :	Omgivningstemperatur: Lagringstemperatur: Drifttemperatur:	Omgivelsert : Oppbevaringstemperatur : Drifttemperatur :	- 20 °C / + 60 °C - 10 °C / + 35 °C
Ligações / Conexión / Anslutning / Tilkobling :		1 mm² ... 6 mm²	1,5 mm² ... 10 mm²	

3 Tipos de carga / Cargas luminosas / Typ av last / Belastning

	Incandescentes, Halógeno 230 V. Incandescentes, Halógena 230 V. Glödljus, halogen 230 V. Glødelamper eller halogen 230 V.	20 W - 300W
	Halógeno MBT (12 ou 24 V) via transformador ferromagnético adaptado à variação. O transformador não deverá ser utilizado a menos de 75 % da sua carga nominal. Halógena (12 ou 24 V) de muy baja tensión con transformador ferromagnético adaptado a la variación. El transformador no deberá ser utilizado a menos del 75 % de su carga nominal. Lågvoltshalogen (12 V eller 24 V) via konventionell transformator som anpassats till regleringen. Trafon måste belastas med minst 75 % av märklasten. LVH lavvolt halogen (12 V eller 24 V) via konvensjonell jernkjernetrafo tilpasset dimmingen. Trafoen må belastes med minimum 75 % av merkelasten.	20 VA - 300 VA

Devem ser considerados os rendimentos dos transformadores para calcular o n.º máximo de lâmpadas. Para el cálculo del n.º máximo de lamparas, tener en cuenta el rendimiento del transformador. För beräkning av max antal ljuskällor måste man ta hänsyn till transformatorn kapacitet (VA). Ved beregning av antal lamper må det tas hensyn til trafoens virkningsgrad.